



María de los Angeles Morales, investigadora argentina

"Yo patenté la palabra Neo-folclor"

¿Qué es lo que hace una argentina, profesora e investigadora de la cultura trasandina y su folclor viviendo en la tan tradicional comuna chilena de Graneros? Muy sencillo, los lazos del amor sujetaron a esta piba a un "chileno" en el camino. Con él se casó y vive en este momento. María de los Angeles Morales reside hace seis meses en Chile y quiere seguir trabajando con sus investiga-

ciones en nuestro país. Esta mujer, que en el año 1960 patentó la palabra "Neo-folclor" en Argentina, ha escrito libros referentes a esta corriente. "A finales del siglo he sacado un libro hablando, justamente, de la propuesta de integración en las áreas folclóricas; mi trabajo es con la gente, ya sea en la zona rural o en la zona urbana. Ese intrínseco le genera elementos para consolidar el trabajo, es un trabajo íntimo y científico", señala la investigadora.

• Lo folclórico, según Morales, no ha muerto, sino que se sigue manteniendo, a través de lo que son otras estructuras.

La "creadora" del Neo-folclor, señala que este trabajo, surge de la investigación y la fundamentación de ideas con respecto al tema. "Ser la creadora del término Neo-folclor me ha dado en Argentina un lugar de respeto y prestigio. Comencé siendo regional y ahora soy mucho más que regional, porque estoy en Chile, quiero investigarlo profundamente", acotó. Lo folclórico, según Morales, no ha muerto, sino que se sigue manteniendo, a través de lo que son otras estructuras. Un ejemplo claro es la asociación del folclor con lo que es canto y danza. Pero la cultura folclórica no es sólo eso, sino que es el quehacer de la popularidad y el arte en sí. Con respecto al nuevo folclor latino, la investigadora trasandina afirma que "la música se fusiona. Antes cada país tenía su propia música, era muy difícil hacer una transculturación, pero ahora

todo es diferente, porque los ritmos folclóricos adquieren matices de distintas naciones." Un ejemplo de este aspecto es la salsa, que es una mezcla propia de la zona caribeña, pero ahora se realiza con una variedad de instrumentos de distintos lugares de América. Otro ejemplo claro lo podemos ver en nuestro baile nacional: la cueca. "Uno puede observar una cueca muy tradicional o carpera y la vez también existe una muy estilizada. Es la misma cueca, pero en la estilización hay otros rasgos culturales que se pueden apreciar y que también son válidos. Estos llevan una cuota de creatividad y esa es la innovación. Esto se va a ir dando, mientras sea aceptada por el público que la recibe", afirmó.

CHILE Y SU FOLCLOR
A la investigadora, Chile, como concepto es si siempre le ha resultado algo mis-



La cueca ha sufrido un cambio desde antes a la vez otros rasgos culturales que se pueden apreciar y que también son válidos.

tenoso. "En Argentina tenemos un concepto del chileno que es diferente a lo que estoy conociendo hasta el momento. El chileno en argentina es la persona respetuosa, pulcra, muy seria, demuestra ser una persona de palabra y un poco frío." Al venir acá, según ella, descubrió a una persona con todos estos rasgos, "pero como produjo una barrera de comunicación con el lenguaje". La argentina afirma que en nuestro país se matizan términos quechuas o mapuches, con términos coloquiales, resultando aceptado por la sociedad. Además el chileno es muy cordial y cálido. "Yo me siento que era más frío. El ejemplo, cuando vas a algún lugar te contestan con un "mi amorcito", en Argentina eso se

hace cuando hay mucha intimidad entre las personas." Con respecto al folclor chileno, la chilena dice, que el ciudadano común y corriente expresa para las fiestas nacionales, le asombró. "Todo pueblo tiene nacionalismos, pero los chilenos 'expusieron' el suyo, durante los días de septiembre. Es un momento de alegría, donde los chilenos tienen un nacionalismo muy marcado. Yo estoy sorprendida y a la vez muy entusiasmada y le digo a mi marido que hizo muy bien en venirse acá, porque estábamos primero en Argentina, de esa manera voy a dejar un buen trabajo de neo-folclor en Chile", concluyó.

Por Gerson Candia M.
Fotos: Claudia Campos



María de los Angeles Morales, investigadora argentina del folclor y la integración de la música de Latinoamérica.

Yo patenté la palabra neo-folclor [artículo] Claudia Candia M.

Libros y documentos

AUTORÍA

Candia M., Claudia

FECHA DE PUBLICACIÓN

2004

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Yo patenté la palabra neo-folclor [artículo] Claudia Candia M.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile